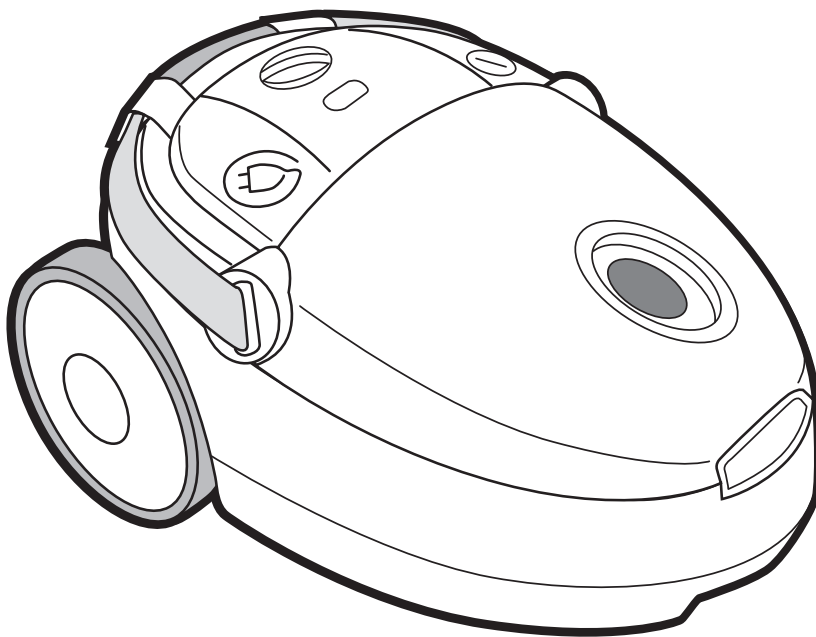
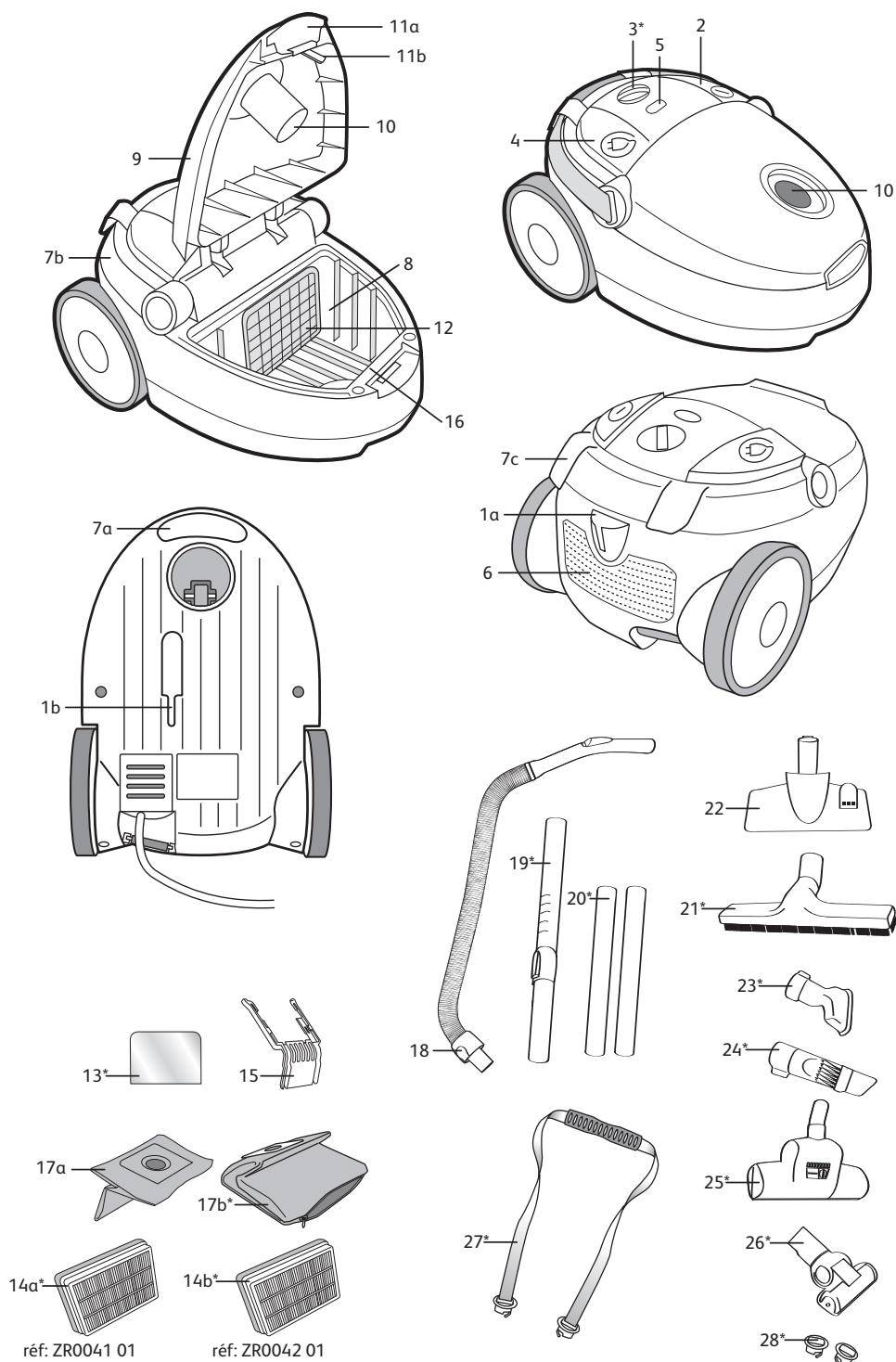


Rowenta®

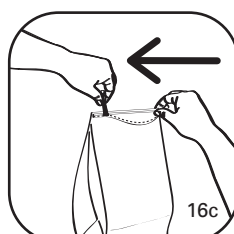
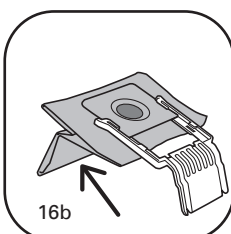
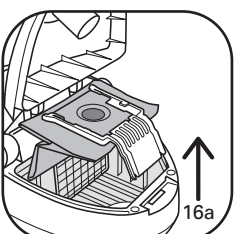
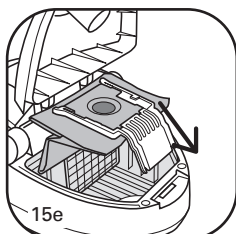
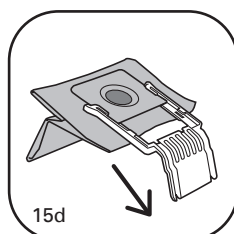
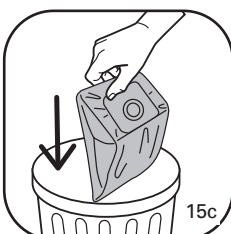
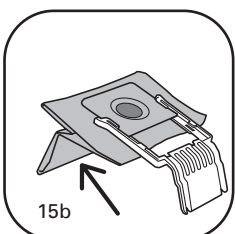
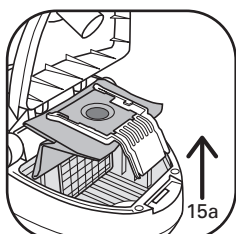
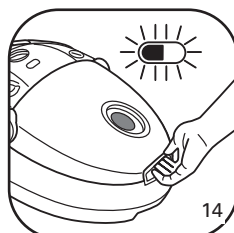
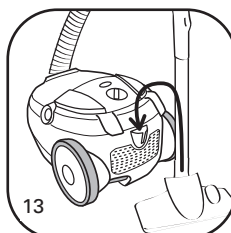
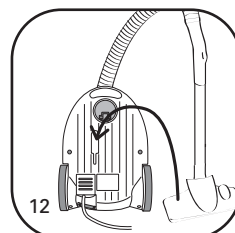
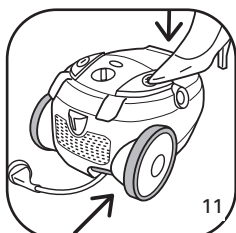
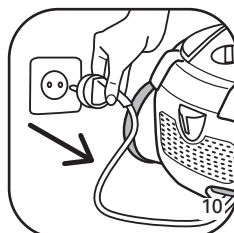
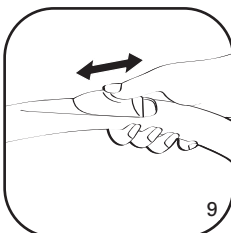
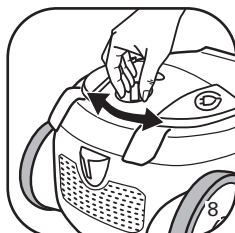
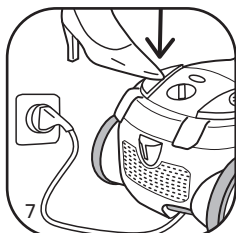
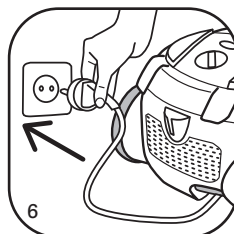
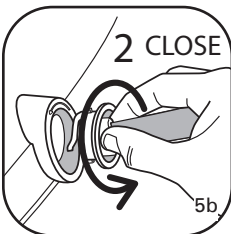
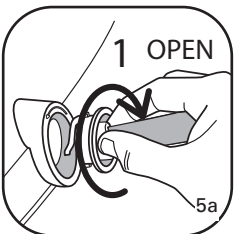
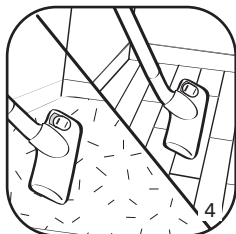
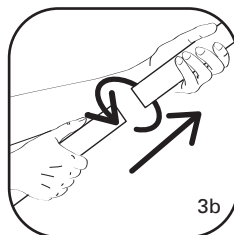
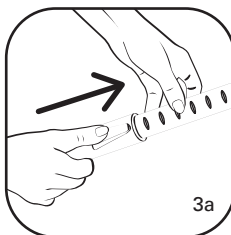
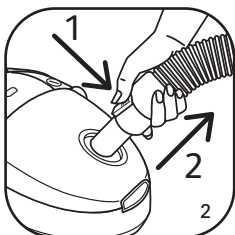
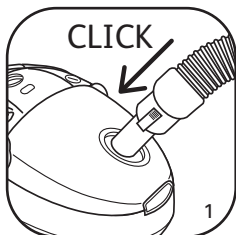
COMPACTEO®

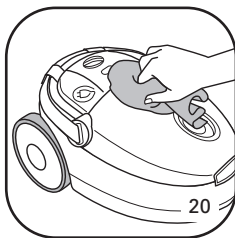
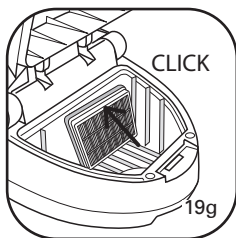
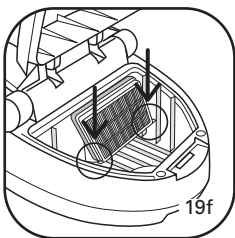
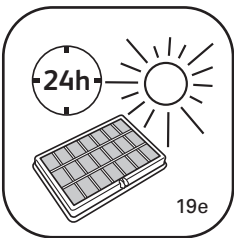
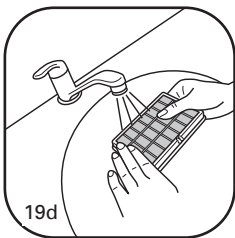
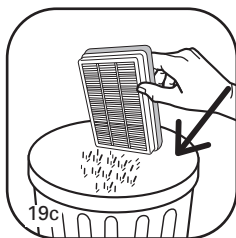
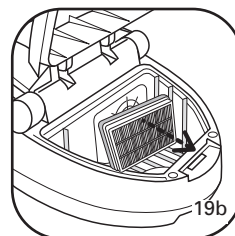
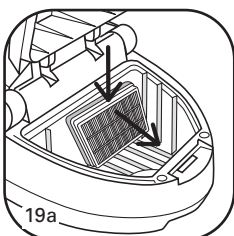
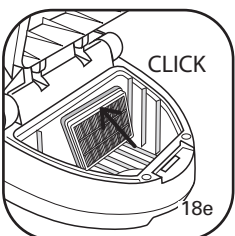
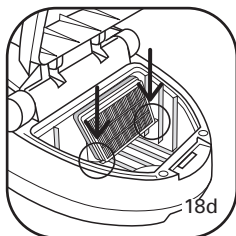
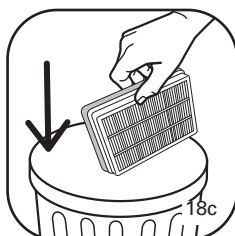
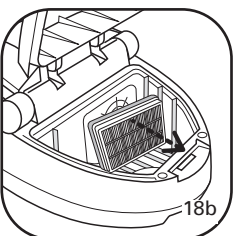
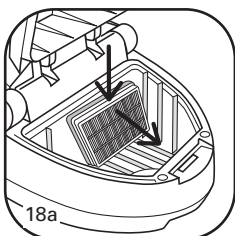
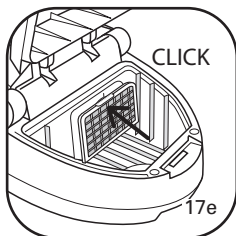
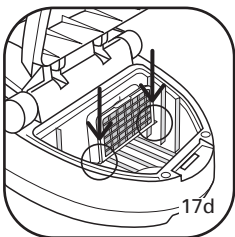
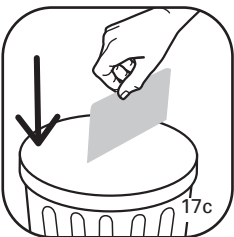
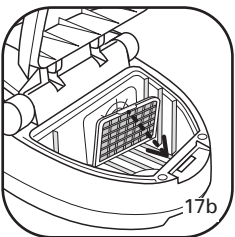
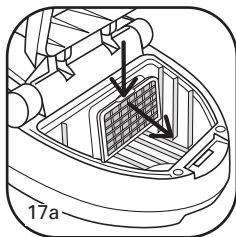
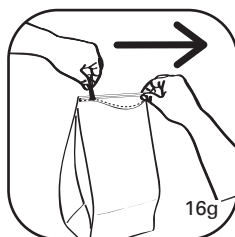
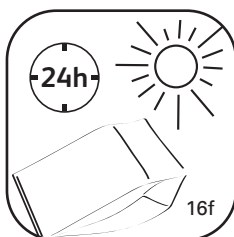
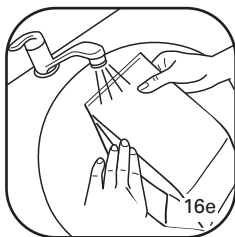
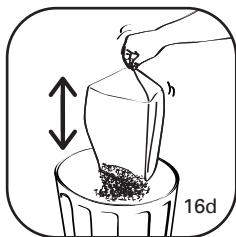




réf: ZR0041 01

réf: ZR0042 01





1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует действующим нормам и стандартам (директивы, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и др.).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Данный пылесос является электрическим устройством: пользуясь им, соблюдайте нормальные условия эксплуатации.
- Пользуйтесь прибором и храните его в недоступном для детей месте. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не держите чистящую насадку или конечность трубки работающего пылесоса вблизи ушей или глаз.
- **Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих в своем составе горючее или спирт).**
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду, следите за тем, чтобы на него не попадали брызги, не оставляйте прибор на открытом воздухе.
- Не пользуйтесь прибором в случае его падения на землю или наличия видимых повреждений, а также в случае нарушений в работе.

В этом случае не разбирайте прибор самостоятельно, а доставьте его в ближайший уполномоченный сервисный центр или же обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta (см. контактную информацию на последней странице).

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

- Убедитесь, что рабочее напряжение пылесоса соответствует напряжению в Вашей электросети: соответствующая информация указана на нижней поверхности прибора.
- Отключайте прибор от электросети, держась за штепсельную вилку:
 - сразу же по окончании эксплуатации,
 - каждый раз перед сменой насадок,
 - каждый раз перед операциями по чистке и уходу за прибором, а также перед заменой фильтра.
- Не пользуйтесь прибором:
 - если шнур питания поврежден. Во избежание опасности замена шнура вместе с механизмом для его сматывания должна осуществляться одним из уполномоченных сервисных центров фирмы Rowenta.

РЕМОНТ

Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя.

Попытка отремонтировать прибор самостоятельно может представлять опасность для пользователя.

2. ОПИСАНИЕ

- а – Хранение собранного пылесоса в горизонтальном положении
b – Хранение собранного пылесоса в вертикальном положении
- Педаль Вкл./выкл.
- Электронный бесступенчатый регулятор мощности*
- Педаль автоматического сматывания шнура
- Индикатор заполнения мешка-пылесборника
- Решетка выхода воздуха
- а- Ручка для вертикальной переноски
b- Ручка для горизонтальной переноски
с- Отсек для хранения наплечного ремня
- Отсек для мешка-пылесборника
- Крышка
- Всасывающее отверстие
- а- Люк крышки
b- Детектор наличия мешка-пылесборника
- Защитная решетка двигателя

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

13. Микрофильтр* (артикул ZR0039 01)

14. а- Кассета фильтра HEPA* (артикул ZR0041 01), предназначенная для бумажных мешков-пылесборников

б- Кассета с фильтром HEPA* (артикул ZR0042 01), предназначенная для текстильных мешков-пылесборников*

Ваш пылесос оснащен либо микрофильтром, либо кассетой с фильтром HEPA*.

15. Держатель мешка-пылесборника

16. Направляющие пазы держателя мешка-пылесборника

Стандартные аксессуары:

17. Мешки-пылесборники

а- Бумажный мешок-пылесборник (артикул ZR0039 01/ZR0041 01)

б- Текстильный мешок-пылесборник*

18. Шланг с изогнутой рукояткой и механическим регулятором мощности всасывания

19. Телескопическая трубка*

20. Трубки*

21. Насадка для чистки паркета*

22. Универсальная насадка

23. Насадка для чистки мебели*

24. Комбинированная щелевая насадка со щеточкой*

25. Турбощетка*

26. Мини-турбощетка*

27. Ремень для переноски*

28. Колпачки для креплений наплечного ремня*

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

РАСПАКОВКА ПРИБОРА

• Достаньте прибор из упаковки, сохраните гарантийный талон и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации перед тем, как впервые пользоваться прибором.

СОВЕТЫ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Перед каждым использованием полностью разматывайте шнур питания.
- Следите за тем, чтобы он не был защемлен и не попадал на режущие кромки.
- В случае использования электрического удлинителя убедитесь в том, что он находится в безупречном состоянии, а также проверьте, соответствуют ли его параметры мощности данного пылесоса.
- Ваш пылесос оборудован защитой, предохраняющей двигатель от перегрева. В некоторых случаях (при использовании изогнутого наконечника для очистки кресел, сидений ...) включается предохранительная система, и прибор может издавать незначительный необычный шум.
- Не тяните за шнур питания для перемещения пылесоса, используйте для этого ручку для переноски.
- Не тяните за шнур питания, чтобы приподнять прибор.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить пылесос от электросети.
- Ни в коем случае не используйте пылесос без установленного мешка-пылесборника и без системы фильтрации – микрофильтра* или кассеты с фильтром HEPA*.
- Убедитесь в том, что фильтр (13, 14а или 14б) установлен на место надлежащим образом.
- Используйте исключительно мешки-пылесборники и фильтры фирмы Rowenta.
- Используйте исключительно аксессуары фирмы Rowenta.
- В случае трудностей с приобретением аксессуаров и фильтров для данного пылесоса, обратитесь в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta (см. контактную информацию на последней странице).
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети по окончании эксплуатации.
- Всегда выключайте пылесос и отключайте его от электросети перед операциями по чистке и уходу.
- Данный прибор не предусмотрен для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими способностями – сенсорными или умственными. Лица без соответствующих навыков или знаний могут пользоваться прибором только под наблюдением отвечающего за их безопасность лица, а также при условии предварительного предоставления им инструкции по использованию прибора. Необходимо следить за тем, чтобы с прибором не играли дети.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКА НАСАДОК ПЫЛЕСОСА

- Вставьте шланг (18) во всасывающее отверстие (10) до тех пор, пока не услышите «щелчок» - рис.1.
- Для того чтобы отсоединить шланг, нажмите на защелки на его наконечнике, и выньте шланг - рис.2.
- Если пылесос оснащен телескопической трубкой* (19), передвиньте кнопку регулировки вперед, выдвиньте трубку на необходимую длину и заблокируйте ее, отпустив кнопку - рис.3а. В противном случае соедините между собой, слегка поворачивая, две трубки* (20) - рис.3б.
- Установите требуемую насадку на конец трубки:
 - Для чистки ковров и ковровых покрытий: используйте универсальную насадку (22) с убранной внутрь щеткой - рис.4.
 - Для чистки паркета и гладких полов: используйте универсальную насадку (22) с выдвинутой щеткой - рис.4 или установите непосредственно насадку для чистки паркета* (21).
 - Для уборки в углах, щелях или труднодоступных местах: используйте комбинированную щелевую насадку со щеточкой* (24) в положении плоской насадки.
 - Для чистки мебели: используйте щеточку комбинированной щелевой насадки* (24) или установите насадку для чистки мебели* (23).
- В комплект данного пылесоса входит переносной ремень* (27), что позволяет носить его на плече.
 - Для того чтобы высвободить ремень, снимите колпачки с обеих сторон ручки, повернув на 1/4 оборота в направлении, противоположном указанному стрелкой - рис.5а.
 - Чтобы вставить ремень на место, выполните действия в обратной последовательности: поставьте колпачки с обеих сторон ручки, повернув на 1/4 оборота в направлении по стрелке, до упора - рис.5б, затем сложите ремень в отсек для хранения (7б).

Внимание!

Необходимо соблюдать порядок установки (), указанный возле педали Вкл./выкл. (2). Перед сменой насадок обязательно остановите работу пылесоса и отключите его от электросети.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ И РАБОТА ПЫЛЕСОСА

- Размотайте полностью шнур питания, подключите пылесос к электросети - рис.6 и нажмите на педаль Вкл./выкл. (2) - рис. 7.
- Отрегулируйте мощность всасывания пыли:
 - с помощью электронного регулятора мощности* (3): поверните кнопку электронного бесступенчатого регулятора*, для того чтобы выставить необходимую мощность всасывания пыли: ближе к положению «max» для чистки полов и ближе к положению «min» для чистки мебели и нежных тканей - рис. 8.
 - с помощью механического регулятора мощности на изогнутой рукоятке шланга: сдвиньте ползунковый регулятор, открыв доступ воздуха, и уменьшите мощность всасывания вручную, например, для чистки поверхностей, требующих бережного обращения, и т.д. - рис. 9.

ХРАНЕНИЕ И ПЕРЕНОСКА ПЫЛЕСОСА

- После окончания использования выключите пылесос, нажав на педаль Вкл./выкл. (2) и отключите его от электросети - рис. 10. Смотайте шнур с помощью педали автоматического сматывания (4) - рис. 11.
- При хранении в вертикальном положении, установите универсальную насадку (22) в предназначенное для этого гнездо на нижней поверхности прибора (1б) - рис. 12.
- При хранении в горизонтальном положении, установите универсальную насадку (22) в предназначенное для этого гнездо на задней поверхности прибора (1а) - рис. 13.
- Для простоты переноски пылесоса используйте ручки (7а или 7б) или наплечный ремень* (27).

5. ЧИСТКА И УХОД ЗА ПЫЛЕСОСОМ

Внимание: обязательно остановите работу пылесоса и отключите его от сети перед осуществлением операций по чистке и уходу.

ЗАМЕНА МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА

- Индикатор заполнения мешка-пылесборника (5) предупреждает Вас о том, что мешок заполнен или переполнен. Если Вы замечаете снижение эффективности работы пылесоса, выставите максимальную

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

мощность всасывания и удерживайте насадку в приподнятом положении над полом. Если индикатор продолжает оставаться красным, замените мешок-пылесборник.

- Извлеките шланг (18) из всасывающего отверстия (10) - рис.2.
- Откройте крышку пылесоса (9) - рис.14.

а) Если пылесос оснащен бумажным мешком-пылесборником :

- Извлеките держатель мешка-пылесборника (15) из отсека для мешка-пылесборника (8) - рис.15а, затем выньте бумажный мешок (17а) из его держателя (15), следуя направляющим - рис.15b.
- Выбросьте мешок-пылесборник в ведро для мусора - рис. 15с.
- Вставьте в держатель (15) новый мешок-пылесборник - рис.15d, затем установите его в направляющие пазы (16) внутри отсека - рис.15е.
- Перед тем как закрыть крышку (9), убедитесь в том, что мешок-пылесборник установлен надлежащим образом.

б) Если пылесос оснащен текстильным мешком-пылесборником* :

- Извлеките держатель мешка-пылесборника (15) из отсека для мешка-пылесборника (8) - рис.16а, затем выньте текстильный мешок* (17b) из его держателя (15), следуя направляющим - рис.16b.
- Откройте мешок-пылесборник с помощью застежки-молнии - рис. 16с, вытряхните его содержимое над ведром для мусора - рис. 16d.
- Промойте мешок-пылесборник в проточной воде - рис. 16е.
- Просушите его в течение, по меньшей мере, суток (устанавливайте мешок только после того, как он окончательно высохнет)- рис. 16f.
- Перед тем как установить мешок-пылесборник на место, убедитесь в том, что застежка-молния хорошо закрыта - рис.16g.

**ЗАМЕНА МИКРОФИЛЬТРА* (Артикул: ZR0039 01) ИЛИ КАСЕТЫ ФИЛЬТРА НЕРА* (Артикул: ZR0041 01)
Микрофильтр* (артикул: ZR0039 01)**

Внимание:

Ваш пылесос оборудован бумажным пылесборником, замену микрофильтра ZR0039 01 следует производить после каждых 6 замен пылесборника.

- Откройте крышку (9) пылесоса - рис. 14.
- Откройте защитную решетку двигателя (12) - рис. 17а.
- Извлеките микрофильтр* (13)-рис.17b.
- Выбросьте микрофильтр* (13) в ведро для мусора - рис. 17с и вставьте новый микрофильтр (артикул ZR0039 01).
- Вставьте выступы в выемки - рис. 17d.
- Вставьте микрофильтр* до упора, сзади защитной решетки двигателя (12) - рис. 17е.
- Перед тем как закрыть крышку (9), убедитесь в том, что микрофильтр* (13) установлен надлежащим образом.

КАССЕТА С ФИЛЬТРОМ НЕРА* (Артикул: ZR0041 01)

Внимание: замену кассеты с фильтром НЕРА* ZR0041 01 необходимо осуществлять каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования пылесоса).

- Откройте крышку (9) пылесоса - рис. 14.
- Извлеките кассету с фильтром НЕРА* (14а) - рис. 18а - 18b.
- Выбросьте кассету в ведро для мусора - рис.18с.
- Вставьте выступы в выемки - рис. 18d.
- Вставьте до упора новую кассету с фильтром НЕРА* (14а) (артикул ZR0041 01) в ее отсек - рис. 18е.
- Перед тем как закрыть крышку (9), убедитесь в том, что кассета с фильтром НЕРА* (14а) установлена надлежащим образом.

ЧИСТКА КАСЕТЫ С ФИЛЬТРОМ НЕРА* (Артикул: ZR0042 01)

Внимание! Указанным способом можно чистить только кассету с фильтром НЕРА* артикул: ZR0042 01.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

- Откройте крышку (9) пылесоса - рис. 14.
- Извлеките кассету с фильтром HEPA* (14b) - рис. 19a - 19b.
- Стряхните кассету с фильтром HEPA* (14b), постукивая по ней, над ведром для мусора - рис. 19c.
- Промойте ее в проточной воде - рис. 19d и оставьте сушиться на протяжении, по меньшей мере, одних суток - рис. 19e.
- Прежде чем вставить кассету с фильтром HEPA* (14b) на место, убедитесь в том, что она совершенно сухая.
- Вставьте выступы в выемки - рис. 19f.
- Вставьте до упора кассету с фильтром HEPA* (14b) (артикул: ZR0042 01) в ее отсек - рис. 19g.
- Перед тем как закрыть крышку (9), убедитесь в том, что кассета с фильтром HEPA* (14b) установлена надлежащим образом.

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

- Протрите корпус пылесоса и насадки влажной мягкой тканью, затем просушите.
- Протрите крышку сухой тканью - рис. 20.
- Не используйте для чистки агрессивные или абразивные моющие средства.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Внимание: в случае каких-либо нарушений в работе пылесоса, прежде чем осмотреть прибор, выключите его, нажав на педаль Вкл./Выкл.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ

- Прибор не подключен к электросети: убедитесь в том, пылесос правильно подключен.

ЕСЛИ ПЫЛЕСОС НЕ ВСАСЫВАЕТ ПЫЛЬ

- Засорилась насадка или шланг: удалите застрявший мусор из насадки или шланга.
- Плохо закрыта крышка: проверьте, правильно ли установлен мешок-пылесборник, и закройте крышку.

ЕСЛИ СНИЗИЛАСЬ МОЩНОСТЬ ВСАСЫВАНИЯ ПЫЛИ, ПЫЛЕСОС ПРИ РАБОТЕ ИЗДАЕТ ШУМ ИЛИ СВИСТ

- Частично засорилась насадка или шланг: удалите застрявший мусор из насадки или шланга.
- Мешок-пылесборник заполнен или переполнен мелкой пылью: замените бумажный мешок-пылесборник (17a) или вытряхните содержимое текстильного мешка-пылесборника* (17b).
- Индикатор заполнения мешка-пылесборника остается красным: переполнена система фильтрации.
- **Кассета HEPA***: замените кассету HEPA* (14a) (артикул ZR0041 01), вставив в отсек новую кассету, или помойте кассету с фильтром HEPA* (14b) (артикул ZR0042 01), соблюдая описанную процедуру.

- **Микрофильтр***: извлеките микрофильтр* и замените его на новый (артикул ZR0039 01).
- Электронный бесступенчатый регулятор мощности* выставлен в положение «min»: повысьте мощность всасывания с помощью электронного бесступенчатого регулятора мощности* (за исключением чистки нежных тканей).
- Механический регулятор мощности всасывания, расположенный на рукоятке, находится в открытом положении: закройте механический регулятор мощности всасывания.

ЕСЛИ ИНДИКАТОР ЗАПОЛНЕНИЯ МЕШКА-ПЫЛЕСБОРНИКА ОСТАЕТСЯ КРАСНЫМ

- Переполнен мешок-пылесборник: замените бумажный мешок-пылесборник (17a) или вытряхните содержимое текстильного мешка-пылесборника* (17b).

ЕСЛИ НЕ ЗАКРЫВАЕТСЯ КРЫШКА

- Проверьте наличие мешка-пылесборника (11b) или правильность его установки.

ЕСЛИ ЧИСТЯЩАЯ НАСАДКА ПЕРЕМЕЩАЕТСЯ С ТРУДОМ

- Установите в открытое положение ползунковый регулятор, расположенный на рукоятке, или уменьшите мощность всасывания.

ЕСЛИ ШНУР НЕ СМАТЫВАЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ

- Смотывание шнура замедляется на входе в отсек для его хранения: размотайте шнур заново и нажмите на педаль смотывающего механизма.

* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.

ЕСЛИ ВАШ ПЫЛЕСОС ОТКЛЮЧАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

- Сработала предохранительная термическая система. Убедитесь в том, что трубка и шланг не засорены, а также в том, что пылесборник и фильтры не переполнены. Дайте прибору остыть в течение 30 минут, прежде чем включить пылесос снова.

Если неполадки не устраняются, доставьте Ваш пылесос в ближайший уполномоченный сервисный центр фирмы Rowenta. Вы можете узнать адрес в списке уполномоченных сервисных центров фирмы Rowenta или обратиться в центр обслуживания потребителей фирмы Rowenta (см. контактную информацию на последней странице).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях; использование прибора не по назначению или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождает производителя от любой ответственности и влечет за собой потерю права на гарантийное обслуживание.
- Перед тем, как пользоваться прибором, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации: несоблюдение перечисленных в ней правил освобождает фирму Rowenta от любой ответственности.

7. АКСЕССУАРЫ*

АКСЕССУАРЫ*	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	УСТАНОВКА НАСАДОК	МАГАЗИНЫ
Насадка для чистки мебели	Для чистки мебели	Установите насадку для чистки мебели на конец трубки.	Уполномоченные сервисные центры фирмы Rowenta (см. приведенный список с адресами).
Комбинированная щелевая насадка со щеточкой	Для уборки в углах, щелях или труднодоступных местах	Установите комбинированную щелевую насадку со щеточкой на конец рукоятки шланга или трубки.	Уполномоченные сервисные центры фирмы Rowenta (см. приведенный список с адресами).
Насадка для чистки паркета	Для чистки полов, требующих бережного обращения	Установите насадку для чистки паркета на конец трубки.	Уполномоченные сервисные центры фирмы Rowenta (см. приведенный список с адресами).
Мини-турбощетка	Для глубинной чистки мебельной обивки	Установите насадку мини-турбощетку на конец трубки.	Уполномоченные сервисные центры фирмы Rowenta (см. приведенный список с адресами).
Турбощетка	Для удаления застрявших ниток и шерсти домашних животных с ковров и ковровых покрытий	Установите насадку турбощетку на конец трубки.	Уполномоченные сервисные центры фирмы Rowenta (см. приведенный список с адресами).

8. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Согласно действующему законодательству, все приборы, вышедшие из употребления, должны быть приведены в состояние окончательной непригодности: отсоедините и обрежьте шнур питания, прежде чем выбросить устройство.

- Охрана окружающей среды: директива 2002/95/CE.

Участвуйте в охране окружающей среды!

- ① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
- ➡ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.



* В зависимости от модели: специфическое оборудование для приборов некоторых моделей или аксессуары, которые можно приобрести дополнительно.